

Informationen und Hintergründe aus Paraguay und der Welt

www.diezeitungparaguay.com



Großer Erfolg für Paraguay – Rückblick auf die Odesurspiele

Seite 11, 23, 27

In dieser Ausgabe:

- S. 8 Abfallmanagement – Chancen und Herausforderungen für Technologie-Unternehmen in Paraguay
- S. 5 Neues Regierungsviertel in Asunción fast fertig
- S. 12 Exponentielle Entwicklung des Solarenergiemarktes in Paraguay erwartet
- S. 15 Credibility, Inflation und Gegenmaßnahmen (I) – Europa, Südamerika und USA
- S. 18 Lithium, das weiße Gold Lateinamerikas und die Bedeutung für die europäische Industrie (Teil 1)

I N H A L T

POLITIK

- 5 Neues Regierungsviertel in Asunción fast fertig
- 6 Brand in Wahlbehörde: Wahlen sollen trotzdem planmäßig stattfinden
- 7 Countdown zur Volkszählung in Paraguay – zusätzlicher Feiertag beschlossen

WIRTSCHAFT

- 8 Abfallmanagement – Chancen und Herausforderungen für Technologie-Unternehmen in Paraguay
- 10 Interview mit dem Geschäftsführer der Außenhandelskammer in Paraguay
- 11 Positive Effekte für Paraguays Wirtschaft durch Odesur-Spiele 2022 – insbesondere KMU profitierten
- 12 Exponentielle Entwicklung des Solarenergiemarktes in Paraguay erwartet – AHK Paraguay sieht Marktchancen für deutsche Unternehmen
- 15 Finanzen: Credibility, Inflation und Gegenmaßnahmen (I) – Europa, Südamerika und USA

NACHRICHTEN AUS LATEINAMERIKA UND DER WELT

- 18 Lithium, das weiße Gold Lateinamerikas und die Bedeutung für die europäische Industrie (Teil 1)

20 KURZNACHRICHTEN AUS LATEINAMERIKA UND DER WELT

KULTUR, WISSENSCHAFT, SPORT UND VERMISCHTES

- 23 Emotionale Odesurspiele begeistern und motivieren ein ganzes Land
- 27 Silber für die paraguayische Frauen- Handballmannschaft bei den Odesurspielen - Exklusiv-Interview mit Kapitänin Karina Dos Santos
- 29 Kultur und Sprache lohnen sich zu fördern – auch aus wirtschaftlicher Sicht

31 KREUZWORTRÄTSEL

Die Zeitung

Nr. 186

erscheint am **Mittwoch**

30. November 2022

DIE ZEITUNG

Informationen und Hintergründe
aus Paraguay und der Welt

IMPRESSUM

DIE ZEITUNG - EL PERIÓDICO DE PARAGUAY EN ALEMÁN - ERSCHEINT MONATLICH

HGESCHÄFTSFÜHRUNG: Marlene Dietze
ANSCHRIFT: San Blas c/Roberto L. Pettic,
Luque, Paraguay

CHEFREDAKTION: Marlene Dietze (V.i.S.d.P.)

REDAKTION:

- Irene Reinhold
- Dr. Kerstin Teicher

GASTAUTOREN:

- Bernd Eckhardt
- Simone Herdrich

Titelfoto:

Begeisterter Empfang für Karina Dos Santos an der Schule in Asunción, an der sie arbeitet. Sie ist Kapitänin des Frauen-Handball Teams, das an den Odesurspielen Silber gewonnen hat (Karina Dos Santos)

LAYOUT: Emiliano Soteras

KONTAKT: Telefon: +595 (0)21 3289313

Handy: +595 (0)985 111 683

E-Mail: zzeitung@gmail.com (Spanisch)
diezeitungpy@outlook.com (Deutsch und Spanisch)

RUC: 1528867-6

www.diezeitungparaguay.com

[DieZeitung.Paraguay](https://www.facebook.com/DieZeitung.Paraguay)

Obwohl „Die Zeitung“ keinen Grund zur Annahme hat, dass die Inhalte von „Die Zeitung“ Fehler aufweisen, können weder „Die Zeitung“ noch die Lieferanten irgend- eine Gewährleistung oder Haftung bezüglich der Richtigkeit, Vollständigkeit und der Aktualität der Inhalte, Daten und Informationen übernehmen. Dies gilt auch für die Inhalte und Beiträge anderer Autoren, die für „Die Zeitung“ schreiben. Für diese Inhalte übernimmt „Die Zeitung“ keine Verantwortung.

Kultur und Sprache lohnen sich zu fördern – auch aus wirtschaftlicher Sicht

In der letzten Ausgabe der „Die Zeitung“ konnte der Leser und die Leserin sich ein hervorragendes Bild der aktuellen Tätigkeiten und abgeschlossenen Renovierungsarbeiten des Saales Rolando Rasmussen des ICPA Goethe-Zentrum machen. Seither finden wieder vermehrt präsentische Veranstaltungen wie Kinoabende, Mal- und Tanzworkshops, Informationsabende, Fortbildungen und Konzerte statt.

Das 1958 gegründete ICPA hat jeher einen wichtigen Einfluss auf die Kultur- und Bildungsszene Paraguays. Das Institut ist als „Goethe-Zentrum“ akkreditiert und unterstützt damit als einzige Institution des Landes das weltweit bedeutende Goethe-Institut und bietet Deutschkurse in allen Niveaus und international anerkannte Deutschzertifikate an.

Dank der großzügigen Beiträge der Mitglieder und Freunde des ICPA GZ und vor allem durch die selbst erwirtschafteten Einnahmen der Deutschkurse ist es möglich, diesen physischen, kulturellen und intellektuellen Raum zu realisieren und zu bewahren. Damit wird auch der Unterricht der deutschen Sprache mit modernster Technologie und mit der besten pädagogischen Methodik eines engagierten Lehrerkollegiums ermöglicht.

Ebenso bietet die Verbindung mit dem Goethe-Institut mit Sitz in Deutschland durch internationale Ausstellungen, Konzerte, Theaterstücke, Stipendien, Workshops und Gespräche Gelegenheit für den so wichtigen pädagogischen und künstlerischen Austausch zwischen beiden Ländern. So wurde im Oktober beispielsweise auch ein Comic-Wettbewerb gestartet, welcher die Klimaveränderung in Paraguay zum Thema hat (mehr Informationen unter: informacion@icpa-gz.org.py oder +595 986 216 091).



Foto: Anita Lotholz und Simone Herdrich vom ICPA mit Bernd Helmbold von der Uni Jena bei seinem Arbeitsbesuch in Asunción

Auf der anderen Seite ist das Institut auch werden, die mit der Reflexion über die Welt, in der wir leben, die Gesellschaft, die wir wollen, und die Aspekte, die mit dem politischen

ZU VERKAUFEN
HAUS IM ZENTRUM VON OBLIGADO
 Mit einem Grundstück von 24 x 42
 Vier Blocks von der Hauptstraße entfernt
 -Küche-Esszimmer -Wohnzimmer -2 Schlafzimmer
 -Washroom -Depot -Quincho mit Grill.
 PREIS: \$60.000.000Gs
vanna_w87@hotmail.com
 HENDY 0985432701

REISEAGENTUR

-Flüge
 -Urlaubspakete
 -Autoverleih
 -Reiseversicherung
 -Hilfe mit Dokumenten

Global Trading s.a.

César Samaniego esq. Presbítero León
 ASUNCION, PARAGUAY

Tel. 021 296245
 0971 700300

viajes@globaltrading.com.py

und demokratischen Aufbau verbunden sind, zu tun haben oder diese beeinflussen.

Daher lädt der neugestaltete Innenhof zu einem gemütlichen Abend ein, und für 2023 sind monatliche kulinarische Treffen geplant, um sich auszutauschen und die deutsche Sprache und Kultur kennen zu lernen.

Anfang 2023 werden die Deutschkurse wieder hauptsächlich in Präsenzveranstaltungen im Institut angeboten. In den letzten zwei Jahren auf Grund der Pandemie wurde der Unterricht virtuell durchgeführt, was ein enormer Vorteil für Kursteilnehmer aus dem Inland darstellt.

Das Interesse, Deutsch zu lernen, besteht landesweit - Hauptinteressenten sind junge Erwachsene und Studenten, welche das Ziel haben, in Deutschland ein Zusatzstudium, eine Facharztausbildung oder eine Weiterbildung abzuschließen. Künftig arbeitet das ICPA daher mit der Universität Jena und dem ISL zusammen, um eine direkte Verbindung zu einer deutschen Universität mit der Weiterbildung des DLL-Studiums aufzubauen.

Bundespräsident Steinmeier weist in seinen Reden oft auf ein kulturelles Bewusstsein und eine Verantwortung hin, die jeder von uns erkennen und leben muss. Mit anderen Worten, jeder von uns ist verantwortlich für die Entwicklung, die nur dank der Bewahrung der wichtigen kulturellen Werte einer Gesellschaft möglich ist.

Eine Gesellschaft kann nur voranschreiten und sich entwickeln, wenn sie ihre eigenen

kulturellen Komponenten erkennt. Dieses kulturelle Bewusstsein und diese Verantwortung, die in gleicher Weise auf Paraguay angewendet werden können, führen automatisch zu einer Suche nach einem besseren Lebensstandard und besseren Gewohnheiten, was man „Wirtschaft des Guten“ nennen könnte. Ein Mensch, der durch Bildung und Arbeit bessere Chancen hat, kann auch der Gesellschaft etwas zurückgeben.



Foto: Simone Herdrich Simone Herdrich mit Maria Gonzalez, der Gewinnerin des Stipendiums „Calle Cultura“

Kultur gibt die Möglichkeit, privatwirtschaftliche Unternehmungen in eine Beziehung zum Gemeinwohl zu setzen. Das kann

in verschiedener Weise passieren. Dadurch, dass Wirtschaft nicht ohne Wissen funktioniert, ist eine wirtschaftliche Tätigkeit selbst auch Teil einer Kultur und der Pflege dieser. Aber auch Sponsoring ist eine Form diese Beziehung herzustellen.

Dies ist ein Kreislauf, welcher seit vielen Jahren hervorragende Ergebnisse liefert, und deshalb wenden wir uns verstärkt an Unternehmen; mit ihrer Spende die Förderung des ICPA zu unterstützen und auf diese Weise Teil dieses Prozesses zu sein.

Das ICPA Goethe-Zentrum bietet daher Studenten, die nicht die finanziellen Mittel haben, einen Deutschkurs zu belegen, die Möglichkeit, sich für eines der Stipendien zu bewerben, die in Zusammenarbeit mit deutschen und deutschstämmigen Unternehmen entwickelt und umgesetzt werden. Umgekehrt bietet dies wiederum Unternehmen Zugang zu sehr qualifizierten Mitarbeitern – eine Win-Win-Situation also.

Wir laden Sie ein, mit ihrem Beitrag unsere Zukunftsvision wahr werden zu lassen!

Text und Fotos: Simone Herdrich

ecovita
COUNTRY CLUB

ECOVITA COUNTRY CLUB NUEVA ITALIA

Gated Community 35 km vor Asunción

Baugrundstücke ab US\$ 28.000 (1.000 m²)

126 Sport- und Freizeitaktivitäten im Clubbereich

Wohnhäuser ab US\$ 500/m²

www.Ecovita-Country.com

Agri Terra KG
St.-Ottilien-Weg 11 - 85630 Grasbrunn
+49 (0) 8106 999 5540
+595 (0) 986 293 444